

ZUAN NAZZI MATALON E LA SÔ GRANDE CONVERSION

Chêi che j tegnin al mont culturâl furlan e varan siguramentri gjoldût cuanche e àn sintût ch'al ere jessût il libri dai libris di chest 1985: il vocabolari furlan dal dr. Zorç (o Gorg?) Faggin, che si spietavilu di agns. E tocje dî che la vore no à deludût nè la innomine dal autôr nè la brame dal libri. Cumò si pò veramentri dî che il Pirone (e cun lui dute la Filologjiche) e àn stralozât in tal museo. Une ricjece straordenarie di citazions, une impostazion grafiche di prime, une antologje anbulant e un inprest di scugnû vèlu ogni dì sul taulin.

Se però la vore no à deludût, e à invelegnât plui di cualchidun pal mût di scrivi sielzût o proponût dal Faggin. E nol è dit ch'a vetin tuart a sustâsi. I grancj limits dal vocabolari (cun chest no si ûl gjavâi nissun merit) a son prin di dut il fat cu'al ripuarti dome robe scrite, e no dute nancje chê. E il grant vocabolari vivent, lâ che la int e fâs e a disfâs mûts di dî, ti invente peraulis e t'es bruse tal gîr di une ete? Bastial stâ sentâts par agns e agns a scrutinâ pagjnîs sore pagjnîs o no esal il câs di lâ atôr pai paîs, cun argagns moderns, a cjapâ su peraulis e suns prin ch'a vegnin glotûts dal svindriment massmedianic? E chest un Faggin al veve di tignîlu presint magari fasinsi judâ (vuè no si fâs une robe di cheste fate dibessôi).

Ma la robe piês e jè stade la grafie. Se bons. Moret al à cjatât fûr 42 sistemis di scrivi; se, come ducj sa, il prof. Lamuela al è daûr a dânus une grafie salomoniche che, stant 'es sôs peraulis, e varà di sei coerente, rispjetose de tradizion e soledut sclete, parcè Faggin esal jessût cul so libri propit cumò che Lamuela al sta par parturî? E se l'arbitro catalan an propon une difarent, lui tornial a stampâ il vocabolari o restial tanche uniche stele comete ch'e va par cont so? O àjal fat apueste par pocâ Lamuela di chê bande? E parcè mo lâ a movi un gjespâr propit là che si ere ducj d'acordo, sul «cjan» e sul «gjat», diventâts «čhan» e «ghat»?

Cumò chêi ch'a scrivevin, a laran indenant pe lôr strade, parceche il ganbiament al è masse grant. E cheâtris no inpararan a scrivi parceche il sisteme al è masse ingredeât. Al diseve - simpri Moret - che la miôr teorie e jè une grande pratiche. Tocje concludi che Faggin, ch'al semee pôc pratic, al clope ancje in teorie, co and'â une che jè dome sô.

Ma il 1985 al restarà te cronache nostrane (che par nô, puare int, e jè storie) pe folgorazion e pe conversion spettacolâr dal prof. dr. Zuan Nazzi Matalon. Chi veramentri no si cjatin rispuestis umanis par spiegâ il fat Che Nazzi al ganbias mût di scrivi, si savevilu dopomai. Al ere passât dal «come» al «cemût» ancje cuanche nol lave; po al veve tacât cul «com». La «pagjine» a ere diventade «pagjine». E ti veve scrit gramatichis e sintassis e fat ungrumon di cors in merit. Pa la cuâl si pò dî che ducj chêi ch'a scrivin cun tun piç di serietât, cence improvisazions o senplificazions ch'a san di ignorant, a son ducj in debit cun Matalon. Cence dî, po, di ducj i concors faz in Friûl de Resistense in ca, che lu àn vût judic esotic. E cumò, apene ch'al cjape in man il vocabolari dal Faggin, ti sint come un eletric jù pe vite, come un che, finalmentri, dopo une vite ch'al va cirint, al à cjatade la rescipe juste. Un vanseli. Difât, te prime interviste, ancjemò a botè cjalde, comparide su la «Vite Catoliche», Nazzi al dîs clâr e tont ch'o sin denant di un vanseli. E co lu dîs lui, mestri sore di ducj i mestris, no si pò no crodi.

No s'e varà par mâl, però, il «prof.», se nus ven une pice tremende di domandâj ancje cun ce cussiense ch'al à insegnât l'erôr fintremai, cumò, e cemût

ch'al intint di rifondi i danps culturâi ch'al à faz cu lis sôs publicazions, e chêi morâi dai siei dissepui che si viodin tradîts in chê ch'a ere la sô uniche e vere competense. E cu la gramatiche ce si fâsial? An stanpial un'âtre, «faginiane», e pàsial cul cjaruc a ritirà chês che no vâl plui e che jè fûr di plonp de prime 'e ultime rie?

No crodial di jèssisi lassât cjapâ la man e di vê spesseât a voltâ bandiere? Cuanch'al rivarà Lamuela cu la sô grafie, i câs a son doi: o che le acete e al ganbie vanseli o che no le acete, lui ch'al ere te cumission.

Dutis robis che se nus sucedin a nô, gjalinis di curtîl, pôc danp. Ma cuanche j tocjn a di une acule, a fasin, par dî pôc, dûl e pene.

Cert che cuanche, par cjatâ fûr un mût di scrivi, e passe in prime linie l'archeologje a scapit de praticitât, si va a finîle tune scriture «cuneiforme». Furtune che «conis» and'è simpri.

Fevrâr 1986

Antoni Beline